

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Téléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ✨ Exportación ✨ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

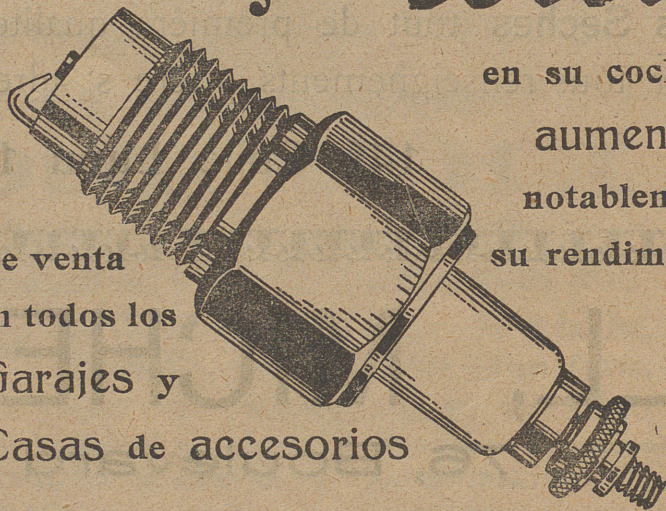
Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillot
Barcelona — Bananas

Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA
EQUIPO BOSCH S. A.
BARCELONA - MADRID
Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-
Bocinas y Baterías BOSCH. Son las mejores.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE.

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

MALLORCA A JAIME I

El jueves de la presente semana, festividad de San Sebastián, patrón de Palma, tuvo lugar en esa capital la inauguración del monumento con que Mallorca quiso honrar un día a su incorporador a la civilización catalana y al autor del glorioso poema de la Conquista. En ninguna ocasión como en ésta fuera tan oportuno el sacar a relucir el manoseado tópico de *illa de la calma*, que diariamente y por diversos conceptos vemos aplicado a nuestra isla clara. El necesitar catorce años para terminar una obra que ni artística ni monumentalmente tiene nada de particular, es sobrado para reflejar la psicología de un pueblo y para confirmar aquel epíteto que verazmente se nos aplicó. ¡Si hasta el famoso caballo del *Rei En Jaume*, que en el primitivo proyecto aparecía belicoso, ha depuesto su actitud de puro cansado!

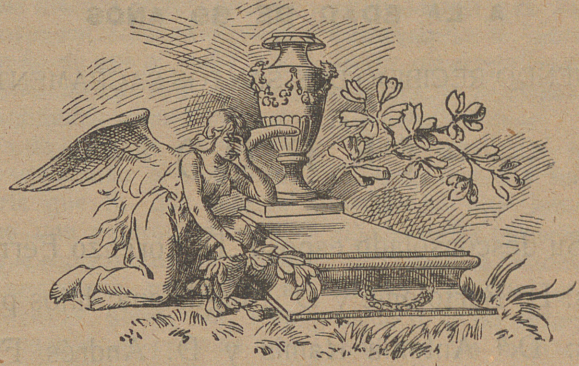
Aunque ello parezca paradójico, hemos de reconocer que el espíritu que ha guiado siempre la erección de este monumento desde el pensamiento inicial hasta su reciente inauguración no ha sido, precisamente, el que simboliza el rey D. Jaime y que guardan como su herencia nobilísima cuántos le veneran de verdad, no aquellos que tienen su nombre en la boca sino aquellos que lo guardan en lo profundo de su corazón. En esto fuera posible hallar los motivos por los cuales se ha tardado tanto tiempo en dar forma plástica a lo que constituye un verdadero afecto popular. Este monumento fué algo así como una compensación (o una concesión si se quiere) al espíritu mallorquín auténtico, ante la vandálica y artera destrucción de Bab-al-Kofol (la puerta de Santa Margarita) orgullo y plasmación de una leyenda, girón glorioso de la historia mallorquina, monumento árabe por el que hizo su entrada triunfal el Conquistador y que por sí solo era un verdadero monumento al *Rei En Jaume* que hablaba directo al corazón de la gesta histórica que se conmemora, mucho más que el anodino recién inaugurado.

Ahora la prensa nos ha recordado aquel atropello cometido con unas piedras venerables, no por su silueta estética, ni por su belleza arquitectónica, precisamente, sino por su valor arqueológico e histórico. Se dijo entonces que dicha puerta era un estorbo para la vía pública, que era un adiesio antiestético y un nido de suciedad, como si ciudades de primer orden (como París, por ejemplo) no conservaran y respetaran puertas e inmuebles que tienen algún valor artístico o histórico aun cuando constituyan un evidente estorbo para la circulación, que con acertadas medidas procuran encauzar por otros derroteros; como si no fuera un sarcasmo hablar de estética cuando se permitían (¡y se permiten aún!) tantas construcciones faltas de ella que hoy «engalanan» la ciudad; y como si su limpia conservación fuera otra cosa que un sencillo problema de policía...

Tuvo lugar ya la inauguración oficial del monumento, si bien creemos un deber reconocer que el espíritu de Mallorca no ha estado compenetrado del todo con la ceremonia oficial; pagó ya nuestra isla la deuda de gratitud que tenía con el que fué su creador, como cree haber cumplido el hijo sus deberes filiales erigiendo un mausoleo más o menos suntuoso a la memoria de su padre; y pronto, cuando se hayan apagado los ecos de la banda militar que dejó oír las notas de la marcha real en el acto de la inauguración y se haya diluido la visión de la policromía de marciales uniformes y banderas y gallardetes, ya nadie volverá a acordarse de la figura del Rey D. Jaime el Conquistador ni de la página gloriosa que escribiera al poner el pie en tierra mallorquina, con lo que «nos otorgó ejecutoria de ciudadanía y nos hizo cultos y creyentes» al galano decir del Gobernador civil.

Tenemos adormecido el sentimiento de nuestra personalidad. No sabemos, apenas, quienes somos ni de dónde venimos, y por consiguiente no tenemos el orgullo santo de nuestra prosapia, y si recordamos y veneramos la figura del *Rei En Jaume* es más por lo que tiene de legendaria que de histórica. El primer paso a dar para que el pueblo mallorquín admire y quiera en lo que vale la figura de su Rey Conquistador es despertarle el amor a nuestro pasado histórico y al estudio de aquellas particularidades de nuestra actual fisonomía, que son legado directo de aquel a quien se honra con el monumento acabado de inaugurar. Cuando esto se haya logrado, sobrarán los monumentos, porque entonces Jaime I de Aragón tendrá uno en el pecho de cada uno de los mallorquines.

Sóller está en deuda con el conquistador de nuestra tierra, y aquí donde otros regios personajes de menor importancia histórica, desde luego, tienen algo que les recuerda (calle de Isabel II, por ejemplo) la figura más grande de la historia de Mallorca ni el poema épico de la Conquista merecieron nunca el limitado honor de una calle o plaza a ellos dedicada. Los sollerenses de la presente generación hemos de querer el honor de reparar el agravio involuntario que con su olvido infligieron a la veneranda figura del rey D. Jaime los sollerenses que nos precedieron, y para la fecha del séptimo centenario, que acaecerá en Diciembre de 1929, hemos de haber solventado este caso de manifiesta ingratitud como principio de una serie de actos a realizar en su honor que den a conocer al pueblo y por consiguiente le enseñe a amarlos conscientemente, quién fué aquel glorioso personaje que al desembarcar en Santa Ponsa nos trajo, como ofrenda de la madre Cataluña, su religión, su idioma y su sangre, que hoy constituyen a través de las centurias los más preciados galardones de que nos envanecemos.



LA NIÑA

ISABELITA GAMUNDÍ DARDER

Subió al cielo, desde la ciudad de Béziers (Francia)
el día 19 del corriente mes

A LOS 18 MESES DE SU EDAD

Sus desconsolados padre, D. Sebastián Gamundí Cantallops; abuelos paternos, D. Miguel Gamundí y D.^a Isabel Cantallops; abuelos maternos, D. Buenaventura Darder Vicens y doña María Bujosa Mayol; tíos, tías y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta tan dolorosa pérdida y les suplican pidan a Dios que mitigue su pena derramando sobre su atribulado corazón el bálsamo de la resignación.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

25 Enero de 1887

El movimiento de esta población durante el finido año de 1886, fué el siguiente:

Nacimientos: Varones 114; hembras 108. Total 222.

Defunciones: Hombres, 62; mujeres, 59; niños, 20; niñas, 23 Total 164.

Aumento: Varones 32; hembras 26. Total 58, resultando un aumento de 6 varones más que hembras.

Matrimonios: 74.

Las fiestas dedicadas a San Antonio Abad y a San Sebastián van tomando de cada año mayor incremento, prueba de la arraigada devoción que tienen los sollerenses a tan gloriosos advocados. A pesar de no ser de precepto ninguna de dichas fiestas, habrán sido pocas las personas que han trabajado en los mencionados días, por lo que ha sido muy corta la semana que fine hoy.

Dos antiguas costumbres populares que se habían debilitado ya en esta villa en estos últimos años, parece han tomado en el presente nuevas fuerzas. Son las de encender fogatas en diferentes sitios de la población y la bendición de caballerías, en la vigilia y en el día de la fiesta de San Antonio, respectivamente. En cuanto a la primera, el número de las referidas fogatas por lo extraordinario

hubo de llamar la atención del público, pues mirada la población desde el Marge de Ca'n Alich parecía un gran centro industrial tantas eran las columnas de humo que se veían salir de por todas partes y que, unidas en lo alto, formaban un verdadero nublado. De la segunda bastará decir que, no obstante la llovizna que deslució la procesión, fué mayor que en años anteriores el número de caballerías; que reinó un mayor entusiasmo entre los jóvenes jinetes de éstas, y que el público que llenó las calles del coso en ventanas y balcones, y en especial la acera del Borne y las plazas de la Constitución y del Arrabal, era numerosísimo.

La lluvia que cayó el jueves, día de San Sebastián, impidió que se cantaran los acostumbrados Te-Deum frente a las capillitas dedicadas a este Santo, en las calles de Cocheras y de la Luna y debajo los arcos de la plaza de la Constitución, las que estuvieron adornadas con gusto y profusamente iluminadas.

Se ha publicado estos días el primer cuaderno de la importante obra que publica en alemán S. A. I. y R. el Excmo. Sr. D. Luis Salvador, Archiduque de Austria, titulada «Las Baleares», que ha sido vertida al castellano por D. Santiago Palacio, Vice Cónsul de España en Berlín, y corregida y considerablemente aumentada con amueñia y conforme a las indicaciones del autor por D. Francisco Manuel de los Herreros y Schwager.



D.ª MAGDALENA ORELL FRAU

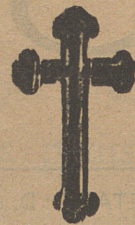
falleció en esta ciudad el día 12 de Enero de 1927

A LA EDAD DE 69 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Su desconsolado esposo, D. Lorenzo Ferrer; hijos: D. Bartolomé y D.ª Magdalena; hijos políticos: D.ª Antonia Ramis y D. Andrés Fiol; nietos: Lorenzo y Guillermito Ferrer Ramis y Antonia y Magdalena Fiol Ferrer; hermana y hermanos políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.



D. GUILLERMO CALVO ALCOVER

FALLECIÓ EN TORIGNI (FRANCIA) EL DÍA 13 DE LOS CORRIENTES

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus desconsolados esposa, D.ª María Folch Xumet; hijos, D. Vicente, D.ª María, D. Francisco y Srita Esperanza; hijos políticos, doña Antonia Calafat, D. Juan Far, y D.ª Juana Magdalen; nietos; hermanas; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

COLABORACIÓN

El problema de las aguas en nuestra ciudad

Va a cumplirse el primer aniversario de la fecha en que, a propuesta del Ayuntamiento de Sóller, constituyóse en esta ciudad la Comisión especial «Para el estudio de la canalización de aguas y del alcantarillado.» Durante estos doce meses la citada Comisión ha trabajado en el silencio más completo en la difícil labor que le fué encomendada. Sin escuchar críticas ni amenazadoras oposiciones, ni preocuparse ante la protesta de los que abogaban en defensa de sus intereses particulares, ha seguido, consciente de sus deberes, la orientación que desde un principio creyó prudente adoptar. Ha tomado en consideración con verdadero interés y hasta con complacencia todas las opiniones autorizadas y sinceras que ante su seno han llegado con el buen fin de favorecer la obra magna y necesaria que aspira a realizar.

El problema de las aguas en Sóller existe y es más agudo de lo que se pueden figurar nuestros paisanos.

Desde fuera, desde la calle, o desde la infundada las más de las veces discusión del café o del casino, su solución parecerá tal vez fácil. Pero estudiando el problema de cerca, ojeando los folios de papel en donde están anotadas las preocupaciones constantes de 30 años de labor municipal, otra cosa es. Lo único fácil que tal vez hayamos encontrado en este primer año de actuación ha sido el convencernos todos de que dentro de pocos años la actual canalización de las fuentes públicas y el presente alcantarillado no servirán para nada, sino que serán un constante peligro para la salud pública. Para hacerse una cosa bien hecha y que por muchos años

sea una garantía para la higiene de la ciudad, se requería un estudio profundo y concienzudo.

A él nos hemos dedicado sin apresuramientos. Tomando como base el no volver a antiguos errores, de los cuales el archivo municipal es un fiel revelador, nuestra primera preocupación fué el enterarnos minuciosamente de cuánto se había hecho hasta el presente para resolver este problema. Dicho estudio fué encomendado a una persona autorizada, como lo es el Vocal de la Comisión don Francisco Jofre de Villegas y Andreu. Cualesquiera sean las razones que algún día puedan interrumpir la labor de la Comisión, este estudio detalladísimo y hecho con un profundo conocimiento, guardado en el libro de actas, será para el porvenir la mayor y más acertada orientación que podrán encontrar quienes nos sustituyan en estos áridos trabajos de ahora.

Hay documentos en el archivo de aguas de nuestro Municipio, que deberían conocer todos los sollerenses sin ninguna excepción. Son una elocuente lección para el porvenir, como lo han sido ya para nosotros; por esto ha sido fruto de esta experiencia la resolución de buscar un nuevo manantial que permita abastecer desde cierta altura la actual y futura Sóller, como primer paso para resolver el problema higiénico sollerense.

Este es el camino que hemos emprendido, tildado de quimérico por muchos refractarios a toda innovación que equivalga a una molestia o a un gasto. Pero no podrán negar estos señores que los estudios efectuados, si no llegan a ser una realidad inmediata serán de una

gran utilidad cuando otras orientaciones rijan los destinos de nuestro pueblo querido.

La parte económica, motivo de tanta preocupación por los malos tiempos que corremos, ha sido objeto de nuestra atención preferente. Con el fin de no gravar más el erario municipal, hace varios meses que la Comisión señaló al Ayuntamiento la necesidad de buscar la ayuda del Estado, y la Corporación municipal, reconociendo dicha necesidad y teniendo en cuenta su importancia, encargó a la Comisión redactora afenta instancia en demanda de la ayuda que los poderes públicos tienen ofrecida para estos casos. El citado Vocal Sr. Jofre de Villegas, fué designado para efectuar este arduo trabajo, que ha realizado con el interés y acierto en él peculiares. Y en nuestro deseo de que el público sollerense que se interesa por la marcha de nuestras gestiones pueda conocerlo, hemos creído conveniente reproducirlo a continuación. Dice así:

INSTANCIA AL MINISTRO DE FOMENTO

Excmo. Sr.:

El que suscribe, como Alcalde Presidente y en nombre del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, provincia de las Baleares, cumpliendo lo acordado por dicha entidad en la sesión a que se refiere la certificación que se acompaña, señalada con el número 1, a V. E. respetuosamente expone lo siguiente:

Guano el Ayuntamiento de mi presidencia de velar con verdadera eficacia por los intereses que le han sido encomendados, fijó su atención con especial cariño y a propuesta de la digna Junta Municipal correspondiente, en el problema de las aguas, aún no resuelto en Sóller, a pesar de los trabajos que, desde hace más de treinta años, viene realizando con este fin el Municipio.

Nacen en nuestro término municipal

dos fuentes de importancia relativa: la de S' Olla (con tres manantiales llamados Olla, Gireta y Lladonera) y la de S' Uyet (con cuatro manantiales, que son S' Uyet, Es Canyar, Ca na Tina y Forat). Los manantiales Olla, Gireta y Lladonera, que brotan los tres muy próximos entre sí, se reúnen a escasa distancia de su nacimiento y forman la corriente llamada Fuente de la Olla que, por diversas acequias, pero siempre por cauce abierto, se distribuye entre la ciudad y distintos puntos del término, en sus sectores Oeste, Sur y parte del Norte. Esta corriente de la fuente de la Olla es única y exclusivamente utilizada para usos agrícolas y domésticos secundarios, pues, de los tres manantiales que la forman, solamente rinde agua en condiciones de potabilidad el llamado «Lladonera» y éste produce un caudal demasiado escaso para subvenir a las necesidades del servicio público. Además, el hecho de ser conducida siempre por cauce abierto con los peligros de contaminación que esto supone, impide, como así lo reconoce muy acerbamente el R. D. de 9 de Junio de 1925, su aprovechamiento para abastecer la población.

Las aguas de la fuente de S' Uyet, ya reunidas las de los cuatro manantiales que la forman, se distribuyen entre multitud de fincas rústicas de los sectores Este y parte del Norte del término y la ciudad, buena parte de la cual atraviesan por conducción subterránea de tubería, que en muchos puntos pasa muy cerca de letrinas, pozos negros y viejas alcantarillas, por lo que está, también, en constante peligro de contaminación; esto además de que, de los cuatro manantiales que forman esta fuente, sólo el llamado S' Uyet produce agua en condiciones de potabilidad.

El Ayuntamiento posee para el servicio público un número reducido de horas semanales de agua de esta última fuente, con cuyo caudal surte todas la

ECOS REGIONALES

Notas de actualidad

EL TELEFONO

Días pasados nos ocupábamos de que Palma contara con una comunicación telefónica con la península e invitábamos a emprender las negociaciones conducentes a la posesión de tan importante mejora.

Abonaba la petición del gozar de tan cómodo y expedito medio de comunicación la circunstancia de estar unida Ceuta con Madrid por el teléfono.

Esto invitaba a desear para nosotros cosa igual. Parecía ya el desideratum. Mas he aquí que los telegramas del extranjero nos traen la noticia de verdadero acontecimiento: la inauguración del teléfono entre Londres y los Estados Unidos. Podrán hablarse a tan larga distancia, cruzando el habla el inmenso océano.

La unión telefónica entre Palma, Barcelona y Madrid resulta cosa de juguete comparado con el teléfono Londres-New York.

Insistimos, que poseedores de la posibilidad no deberíamos cejar hasta que esa se transformara en una realidad.

Cuantos puedan aportar su influencia, su valiosa cooperación, no deben mostrarse retraídos, hay que desentumecer la inercia, la pasividad e ir a buscar la nueva mejora que tantos beneficios y comodidades puede proporcionarnos.

(De La Almudaina)

CABALGATAS

La cabalgata de los Reyes Magos que organiza la Juventud Antoniana ha entrado ya, a la vuelta de pocos años, en el conjunto de las fiestas populares. Resulta un número vistoso, que, sobre constituir las delicias del mundo infantil, atrae la curiosidad de los grandes. Las calles y plazas del tránsito suelen estar concurridísimas. La multitud se agolpa para presenciar el paso de la comitiva, sobre la cual destacan, cabalgando en briosos y bien enjaezados corceles, los Magos orientales, precedidos de la rutilante estrella. Y la multitud, que suele muchas veces albergar un alma parecida a la de los niños, celebra el espectáculo.

El cual no data sino de pocos años acá. Nació del impulso generoso de media docena de jóvenes, que quisieron diluir un rayo de alegría, la noche simbólica de los Reyes, en el corazón de los pequeñuelos. ¿Por qué no habían de tener éstos sus juguetes como los niños ricos? Pero aquel primer impulso habría desvanecido pronto, sin el entusiasmo y la constancia de los organizadores. Hoy, la Cabalgata de los Reyes es una fiesta popular, de cada vez más simpática y mejor organizada. A tanto pueden la voluntad de hacer y la decisión.

Al paso de esta Cabalgata, que la multitud celebra complacida, hemos recordado otra que también recorre calles y plazas en el mes de Julio y se conoce con el dictado de «Carro de la Beata». Este es un espectáculo que nos subleva. Sencillamente, es un desdoro para la ciudad. En nombre del buen gusto debiera proibirse. Y sin embargo, parecemos que el «Carro de la Beata» habría de constituir una de las notas de más fuerte sabor local. No desdicen de la

modernidad esas notas tradicionales. Todos los pueblos las cultivan. Pero si hemos de conservarlas, que sean decorosas. La comitiva del «Carro» es verdaderamente rufianesca.

Y bien: ¿por qué no se encarga su organización a la Juventud Antoniana? Si en pocos años han sabido, esos jóvenes entusiastas, crear, organizar y sostener su Cabalgata de los Reyes, con más entusiasmo aún cuidarían de reorganizar la del «Carro de la Beata», haciendo de ella un espectáculo que, tal como se da ahora, provoca la burla de los extraños y hace enrojecer a los propios.

(De El Día)

Crónica Balear

Palma

El Ayuntamiento celebró ayer conjuntamente dos festividades: la religiosa con motivo de ser la fiesta de San Sebastián, Patrón de Palma, y la ciudadana de inauguración del monumento al Conquistador de Mallorca, iniciado en 1912 y terminado ahora.

En nuestro primer templo se celebró la solemne fiesta religiosa en honor a San Sebastián.

Celebró los divinos oficios el Dean del Cabildo Catedral, don Antonio María Alcover, y ocupó la sagrada cátedra, pronunciando el panegírico del Santo, el Pbro. don Jaime Sastre.

Concurrió a la función religiosa una nutridísima representación del Ayuntamiento presidida por el Gobernador civil, señor Llosas.

Concurrió también a los divinos oficios, que revistieron la brillantez propia de la Catedral, numeroso concurso de fieles.

Desde bastante antes de la hora anunciada para la inauguración del monumento al Conquistador empezó a afluir gente a la plaza de Eusebio Estada.

En una de las aceras laterales se situó el estrado para la presidencia del acto.

Sobre la acera se situaron los niños de las escuelas, y dando la espalda a la estación del ferrocarril una compañía de infantería con bandera y música.

Junto al estrado destinado a la presidencia se colocaron numerosas sillas para los invitados y representaciones.

Y cercando el espacio acotado se apiñaba crecidísimo número de curiosos, ávidos de presenciar el acto.

A medida que se acercaba la hora señalada para la inauguración iban llegando las personalidades y representaciones invitadas, las cuales eran recibidas por una comisión empleados municipales.

Poco después de las doce y media llegó la Corporación municipal, presidida de la guardia montada, la banda de tambores y los maceros.

El Ayuntamiento lo presidía el Gobernador y lo integraban los mismos ediles que habían concurrido a la Catedral.

Poco después llegó el Obispo, Dr. Llompart.

Las primeras autoridades ocuparon los sillones al efecto preparados y empezó el acto.

El monumento al Conquistador estaba en realidad descubierto, pues sólo en uno de los lados una gran bandera lo tapaba parcialmente.

El Alcalde se adelantó y tiró del cordón que sostenía, quedando totalmente descubierto el monumento, mientras sonaba una salva de aplausos y la banda militar tocaba la marcha real.

A la vez por la Colombíola Balear se hacía una suelta de palomas, en número de varios centenares, que después de dar varias vueltas al monumento, entre los aplausos y murmullos de elogio del público, desapare-

cieron. Fué una hermosa iniciativa la de la suelta de palomas, que merece elogios.

Seguidamente el Párroco de San Miguel seños Truyols, bendijo el monumento.

A continuación el Concejal Jurado señor Palos, a cuya tenacidad y constancia se debe en gran parte la terminación del monumento empezado hace tantos años, hizo uso de la palabra, siendo muy aplaudido al finalizar.

El señor Palos, cogiendo del brazo al autor del monumento, lo presentó al público, que aplaudió al Sr. Clarassó.

Este, en catalán, pronunció breves palabras:

El mérito de esta obra, dijo, no es mío. Si algún mérito tiene radica en que no es obra de un hombre, sino de un pueblo.

Se levantó luego el Marqués del Palmer, quien pronunció también un corto parlamento.

Finalmente habló el Sr. Llosas, quien pronunció un elocuente discurso, en el que puso de relieve su cultura, su amor a nuestras cosas y al gran rey, discurso que fué repetidamente interrumpido por los aplausos y clamorosamente ovacionado al final.

Una vez que se hubieron ausentado las representaciones e invitados, el Ayuntamiento, corporativamente y con la misma solemnidad que a la ida, regresó a la Casa Consistorial.

Hemos tenido ocasión de ver en los mostradores de la Casa Juncosa un monumental candelabro de hierro forjado, para la Capilla del Santo Cristo del Hospital Provincial, destinado a recibir las velas que se efrendan diariamente para que ardan ante la imagen de la Sangre.

Mide un metro ochenta centímetros de largo por un metro veinte centímetros de ancho y su altura es de un metro cuarenta centímetros. Está formado por cuatro aros montantes, de formar irregular, terminados con robustas patas de águila, que agarran gruesas esferas, que permiten hacer deslizar fácilmente y trasladar el pesado candelabro. Sostienen dichos montantes, a unos veinte centímetros de altura, amplia bandeja de forma no perfectamente ovalada, bastante movida y con inclinación hacia el centro, destinada a recoger la cera derretida que gotee de las velas y forma, al propio tiempo, magnífica base del artístico conjunto. Sobre ella, a unos 80 centímetros, sostienen los descritos montantes doble corona de junco marino entretejido con espino. Media, entre la doble corona, rico friso de caprichosas cruces forjadas, alternando con otras caladas, no menos caprichosas. De uno a otro montante cuelgan ondulando gruesos troncos entretejidos de zarza y espino, que, elevándose sobre la doble corona, recuerdan algo los arcos del bello templo de la Sangre, así como la básica bandeja y la doble corona recuerdan la planta de dicho templo. Lleva, habilmente jugados, formando armónico conjunto, hasta 88 variados soportes para cirios, de diferente calibre.

El Marqués del Palmer recibió el sábado, del capitán señor Torres, una atenta carta acusándole recibo de las siete cajas conteniendo el aguinaldo para los soldados de la compañía expedicionaria del Regimiento de Palma, destacada en el Fondack.

El capitán señor Torres, como jefe de la citada compañía, agradece en nombre de todos el obsequio y expresa su satisfacción por la actitud del Consistorio, sintiéndose orgulloso de ser mallorquín.

Dice «La Última Hora» en su edición del miércoles:

«Esta mañana ha sido derribada la pared que separaba la nueva escalera del vestíbulo en la Casa Consistorial.

La citada escalera, no está totalmente terminada, faltando pequeños detalles, no obstante, mañana el Ayuntamiento en Corporación descenderá por ella al dirigirse a la inauguración del monumento al Rey don Jaime el Conquistador.

El aspecto de la nueva escalera es magnífico, habiendo sido elogiada por cuantos la han visto.

La inauguración oficial de la referida escalera se verificará el próximo mes.»

El día 25 del corriente mes se representará la ópera «Tosca», en el «Teatro Lírico», a beneficio de la Asociación de la Prensa de Baleares.

La representación estará a cargo de distinguidos aficionados: la Srta. Carmen Benassar y los Sres. Fortuny, Baquero, Monserrat y García.

Los coros estarán formados también por distinguidas señoritas y caballeros.

Han comenzado ya los ensayos, bajo la dirección del maestro Baratta, secundado por los maestros Roig y Company.

Anteanoche salieron para Barcelona el maestro Baratta y el Presidente de la Asociación de la Prensa, Sr. Tous y Lladó, con objeto de contratar el decorado, sastrería, archivo y atrezzo de «Tosca», así como las campanas, arpista y demás servicios de escena.

El miércoles el Alcalde señor Marqués del Palmer recibió una carta del laureado artista D. Mariano Benlliure, en la cual le manifiesta concretamente que tiene ya terminado el boceto para el monumento al Hijo ilustre de Palma D. Antonio Maura.

Añade en la carta que lo han visto algunos amigos, entre otros el Embajador de Italia, que fué gran amigo de D. Antonio, y su hermano D. Francisco Maura, y todos han hecho grandes elogios de la obra, sobre todo Paco Maura, dice, que después de examinarlo le ha dado un abrazo felicitándole efusivamente.

Dice, que cree que gustará, pues toda la obra respira el ambiente del gran tribuno y de su inmaculada honradez.

Termina diciendo que dentro de breves días enviará unas fotografías que acaban de hacer del referido boceto.



Es maravilloso

que se encierre en este frasco tan pequeño tanta energía y tanto poder. El ha prolongado tu vida librándote de seguros achaques y me ha dado a mí una naturaleza robusta y un cerebro fuerte para el trabajo.

Con el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

se fortalecen los músculos, se vigorizan los nervios y se cura radicalmente la neurastenia, la inapetencia, el agotamiento y todas aquellas dolencias producidas por la anemia.

Más de 35 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

La moda ante la Historia

¿Por qué esta agitación contra las modas actuales? ¡Como si las extravagancias de hoy fueran cosas nuevas! Las exageraciones han estado siempre con nosotros.

El hecho de que los vestidos sean criticables es tan viejo como la Biblia, y si a nuestra madre Eva no se la criticó, fué porque en su tiempo no se llevaban vestidos.

La historia recuerda que de tiempo en tiempo se han venido publicando edictos para contrarrestar el crecimiento de la extravagancia; pero la caprichosa Moda, como mujer y como reina, ha renunciado siempre a la imposición de sus tiranos, habiéndose dado el caso de que sus esclavos derramen su sangre.

Tómese, por ejemplo, a China, en el tiempo en que estaban a merced de sus terribles conquistadores los tártaros. Tal fué la indignación de los hijos de Confucio contra el edicto que les exigía la abdicación de sus hermosas trenzas, que muchos prefirieron perder la cabeza y no su cabellera.

Otra vez, en la guerra de los persas contra estos mismos tártaros, muchos de los primeros perdieron la vida por no querer obedecer el mandato de los invasores en cortarse los bigotes.

Más tarde, en el siglo diez y ocho, el intento de destruir la capa y el sombrero en Madrid produjo tal descontento, que al fin causó la fuga del primer magistrado del país.

Respecto a los trajes de baño se cuentan por millares los bandos y amonestaciones formuladas en contra. Aun en los Estados Unidos, el país de las modas libres, han sido causa de que se organicen cruzadas de protesta.

No hay duda que la moda es arbitraria en sus mandatos. Precisamente en el tiempo en que ciertos reyes prohibían el uso exagerado de las puntas de los zapatos, la moda inventó unos zapatos tan anchos que hubo necesidad de dictar otra ley regulando su anchura.

Aun en la época de Shakespeare, cuando la corte de la reina Isabel se consideraba carente de toda moralidad, hubo edictos, amonestaciones y leyes marcando la altura y corte de los cuellos de los cortesanos, teniendo los guardas de la corte orden de quebrar las espadas de los caballeros si no llevaban el cuello adecuado a su rango.

Ahora también la moda impone leyes que pugnan con otras leyes. Mas parece que al fin unas y otras van a andar de perfecto acuerdo. ¿Cabe imaginar moralidad más perfecta que la de la moda que ahora se inicia?

Ello es, sin duda, reacción saludable contra las modas exageradas, provocativas y vulgares de años pasados; reacción por la que nos debemos felicitar.

M. C.

EL TRAJE DE BEBÉ

¿Hay un arte de vestir bien a los niños? Es indudable que sí, que lo hay. Y es, esencialmente, el arte más difícil: el arte de la sencillez, aliado, desde luego, con el buen gusto y la pulcritud. Del vestido del niño quedan, desde luego, excluidos todos los materiales costosos: la seda el terciopelo y otros que en pasados tiempos se emplearon profusamente. Ahora reinan principalmente los géneros y adornos que, al lavarse y plancharse, adquieren nuevo encanto, redoblada elegancia. Las batistas, los mansúes, los finos encajitos de valencienes y, como adorno, los plieguecillos, los calados y bordados hechos a mano.

En la canastilla del recién nacido la prenda que pudiéramos llamar principal es el faldón, el largo vestido que sirve para cristianar, y que, más sencillo, es llevado por el niño hasta los cuatro o seis meses, edad en que, según su desarrollo, se le calza o viste de corto. El faldón de cristianar no hay que decir que, como corresponde a la gran ceremonia a que

se destina, es prenda de todo lujo. Su forma suele consistir invariablemente en un canesú, en el que va montada la faldita, fruncida, y cuyo delantero va enteramente cubierto de adorno; plieguecillos, entredoses, bordados, etc., etc. Llega a ser a veces ese traje una verdadera obra de arte por su riqueza y suntuosidad, que pasa de padres a hijos.

Los otros faldones, los que habitualmente se llevan, no suelen tener adornado más que el canesú y el bajo. Se hacen, como ya hemos dicho, de nansú, linón y batista.

Cuando el niño se viste de corto, esto es cuando se le calza, es preferible que sus trajecitos sigan siendo aún amplios y sin forma, del mismo estilo que los faldones, aunque, claro está, mucho más cortos.

¡Qué grave problema el de las madres al llegar octubre! ¿Qué traje convendrá mejor a Pepita o a Rosita al reanudar las clases en el colegio o la academia? Es preciso que la niña no estropee en el trajín escolar sus vestidos buenos, y al mismo tiempo no es cosa de que vaya hecha un mamarracho. Lo mejor es atenerse a la sencillez, bella sobre todas las cosas. Los trajes más convenientes son siempre los de chaqueta o jersey. Los abrigos resultan también sumamente prácticos.

La ropa blanca

Y la ropa blanca, ¿cómo debe ser? ¿No nos haremos pesados repitiendo lo que tantas veces hemos dicho ya? En la ropa blanca, como en todo lo demás, sencillez, sencillez y sencillez. Aparte esta norma general, la ropa blanca de las niñas sigue, en forma y estilo, a la de sus mamás o, por lo menos, a la de sus hermanas mayores.

ADELINA.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

DE HIGIENE Y BELLEZA

La cultura física de la mujer

A consecuencia de la vida excesivamente sedentaria que lleva la mujer, perjudica casi siempre su desarrollo físico. Su tórax no se ensancha normalmente; su pecho es delgado, y la hematosi, necesaria a la nutrición de los tejidos, se hace de una forma incompleta. Así obtiene una sangre insuficientemente oxigenada y excesivamente cargada de impurezas.

Es preciso, pues, que ayude con algunos ejercicios el normal movimiento de los músculos destinados a aumentar la capacidad torácica. Este es el objeto de la cultura física. Pero cuando se lee una obra consagrada a la cultura física, suele uno desorientarse ante el número y la dificultad de los ejercicios en ella indicados, ya que pocas personas disponen del tiempo necesario para ejecutarlos.

Yo creo que con un cuarto de hora de gimnasia, hecha por la mañana, antes de vestirse, con el balcón abierto, es suficiente, y cuatro sencillos ejercicios cumplirán el fin deseado.

1.º En pie: Imitar, lentamente, los movimientos de natación, acompañados de aspiraciones y espiraciones largas, con la boca cerrada y respirando por la nariz.

El movimiento de aspiración será ejecutado mientras los brazos, alejándose del pecho, lo ensanchan, y la espira-

ción a medida que vuelven a acercarse.

2.º En pie: Con los brazos en cruz, doblar la parte alta del cuerpo hacia los lados, a derecha e izquierda, dando al cuerpo un lento y acentuado movimiento de balanceo. Durante este movimiento, los pies deben estar inmóviles.

3.º En pie: Con los pies juntos y los brazos caídos a lo largo del cuerpo, llegar, por torsión de los riñones, a volverse a derecha e izquierda, sin mover los pies.

4.º Acostado boca arriba, bien extendido, con los pies debajo de un mueble, para tomar un punto de apoyo, sentarse, sin ayuda de las manos, y después volverse a acostar de la misma manera, por el solo esfuerzo de los músculos abdominales y lumbares.

Estos sencillos ejercicios darán buenos resultados. El color de la cara mejorará; los ojos se llenarán de vida, la estética general del cuerpo ganará mucho gracias al desarrollo del tórax y gracias a una sangre más sana, circulante bajo una piel suave, más fina y más blanca.

DR. MESTADIER.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

UNA MUCHACHA PELIGROSA

Una muchacha no mal parecida se encara de pronto con un caballero que pasa por una calle céntrica y le increpa con el tono de la más viva indignación:

—Al fin te encuentro, pérfido seductor. El caballero la mira, en seguida, vuelto de su asombro, protesta. Pero la chica, sin hacerle caso, exclama con más fuerza:

—Después de seducirme, me has abandonado miserablemente.

La gente forma corro y no tarda en participar de la indignación de la muchacha burlada. Como el caballero se defiende con energía, la gente se exalta y hay unos instantes de confusión. Por fin el seductor queda solo y advierte que le han robado la cartera y el reloj de oro.

Toda la escena no ha sido más que una estratagema. La chica ha desempeñado el papel de seducida y los hombres el de traseantes sensibles y justicieros.

Presentada la denuncia, la policía, que ya sigue desde hace tiempo la pista de esa original muchacha y de su cuadrilla, consigue finalmente echarles mano.

Comparece la heroína ante el comisario, que la recibe, sonriendo, restregándose las manos:

—Me felicito y la felicito. La última estratagema ha sido ingeniosísima. ¿Idea de usted?... ¡Magnífico! Pero, hija mía, con una inteligencia tan aguda, con unas aptitudes cómicas tan eminentes, ¿no ha encontrado usted una manera decorosa de ganarse la vida?

—¿Cómo? ¿Haciendo de mecanógrafa? Muchas gracias. Doscientas pesetas al mes y siete u ocho horas tecleando en un despacho... Sin llegar nunca a poder comprar las medias de seda, el abrigo de pieles, que hoy llevan tantas y tantas señoras, el sombrero de moda...

—Hay oficios más lucrativos; es cuestión de buscarlos—replica el comisario sin dejar de sonreír.

—Déjese de monsergas. En todos los oficios que usted pueda sugerirme siempre será otro, y no yo, quien sacará el mejor partido de mi inteligencia y de mis desvelos—contesta la chica con aplomo. —En cambio, dedicándose a recaudar contribuciones extraordinarias...

—Bonita manera de decir: robar. Pero, aunque efectivamente sea el robo la manera más rápida de enriquecerse, ¿es que usted no estima en nada la tranquilidad de su conciencia? Sus padres...

—Eran honrados, señor comisario. Pero, ¡mire usted qué casualidad!; no les oí hablar nunca de las dichas que procura la honradez. A todas horas, tal vez sin querer, no hacían otra cosa que exaltar el valor del dinero. Su mediocridad burguesa le s entristecía y les indignaba. Yo no he querido parecerme a ellos; he saltado fuera de la ley... Y advierta, señor comisario, que casi todas las casas burguesas son cortadas por ese mismo patrón. A todas horas el himno al Dinero, al dios Dinero... Hágame el favor, señor comisario, de analizar con cuidado las conversaciones que tiene en el seno de su hogar.

—Llévense inmediatamente a esa chica—dice el comisario, que ha dejado de sonreír hace unos segundos,

**

Una aclaración. De todo este relato sólo la primera parte tiene algunas garantías de autenticidad. La segunda, no, francamente. Pero, a pesar de su posible falsedad, ¿no les parece que resulta interesante?

JAVIER DE BETHANCOURT

EL SOL DE MEDIA NOCHE

LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25

PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio de "Ca'n Pereta."

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger. — Precios baratísimos
LIBRERIA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

Gran rebaja en todos los artículos
Liquidación a precios nunca vistos de un gran surtido de juguetes.

MONEDEROS PARA SEÑORA, VERDADERA GANGA
Gran rebaja en todos los artículos de perfumería
Agua de Colonia Rusa, a 5'50 pesetas litro

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, **DATTES**

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS **Artá**
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

(En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)

De Palma a Barcelona: 1.^a, 52'75 pts.; 2.^a, 44'00 pts.; 3.^a, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.

De Palma a Valencia: 1.^a, 47'75; 2.^a, 31'50; 3.^a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.^a, 48'95; 2.^a, 32'15; 3.^a, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.^a, 48'75; 2.^a, 32'00; 3.^a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.^a, 91'85; 2.^a, 66'50; 3.^a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.^a, 84'85; 2.^a, 56'50; 3.^a, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.^a, 42'75; 2.^a, 26'50; 3.^a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.^a, 37'75; 2.^a, 21'50; 3.^a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: 1.^a, 52'25; 2.^a, 33'75; 3.^a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1.^a, 37'25; 2.^a, 21'25; 3.^a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 18'30.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.

De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30.

Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.

De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.

El tren de las 11'15 sólo circula los lunes, jueves y sábados.

De Santaanyí a Palma a las 6, 11, y 17'5.

El tren de las 11 sólo circula los sábados.

Línea de Artá

De Manacor a Artá a las 10'13 y 16'20.

De Artá a Manacor a las 5'5 y 15'55.

Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxi.

Los de Campanet, Selva, Bújer Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.

Los de Costitx en el Empalme.

Los de María en Sineu.

Los de Alcudia en La Puebla.

Los de Santa Margarita en Muro.

Los de Porto-Cristo en Manacor.

Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19'5.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasa su salida de Sóller, hasta las 17'30.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO Fiol
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: Fiol ALCIRA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBÈRE (Pyrées - Orientales)**

Maison à **PORT-BOU (Espagne)**

TELEPHONE: Cerbère N.º 25

Cette N.º 4.08

TELEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime **NAVEGACION SOLLERENSE**



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES
ORANGES, CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

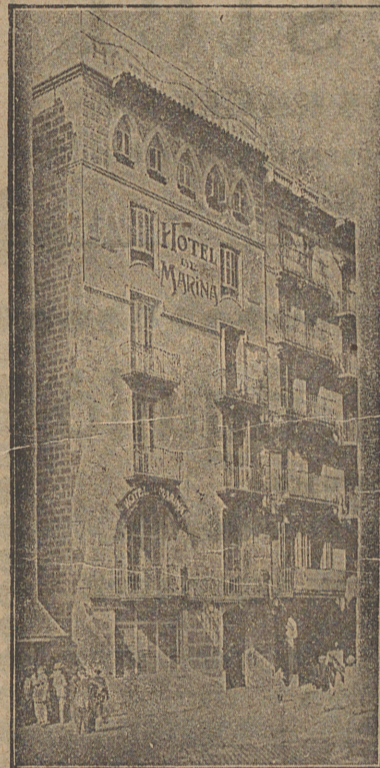
TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere	
PORT-BOU 21 int			
SOLLER —			
VALENCIA 1291			Port-Bou
CETTE 3-37			VALENCIA
		Pyr. Orles.	
		FRANCIA	

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Union* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILLO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3.08Telegramas: CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIGTelegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

PIERRE BISCAFE15, Rue Henri Martin — **ALGER**Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —